



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> X-Ray Screening Machine (SSXD)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 19402-150162/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 19402-150162	<b>Date</b> 2016-04-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-940-70494	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv940.19402-150162	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-04-22</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hooper, Marlyn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv940
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 219-8478 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à publier toutes les réponses aux questions reçues le 5 avril 2016 et pour modifier les spécifications obligatoires 3.3.1.1.g, 3.8 et 3.9

### **Questions et Réponses**

Q.1 Annexe A – Spécification obligatoire – 3.3.1.1.g.

Un tunnel d'une largeur légèrement inférieure serait-il acceptable? Nous proposons un tunnel de 61,5 cm (24,2 po) de largeur et 42,5 cm (16,7 po) de hauteur. Veuillez noter que cette largeur est suffisante pour accueillir des articles de 60 cm par 40 cm, ce qui est conforme aux normes de l'industrie. De plus, la taille du tunnel que nous proposons dépasse l'exigence initiale en termes de superficie.

R.1 Oui, c'est acceptable. Veuillez consulter la modification de la spécification figurant ci-dessous.

Q.2 En ce qui concerne l'article 3.8 de l'Annexe A, le client accepterait-il un système de projection des images de menaces (SPIM) qui projette des images de menace au-dessus des articles ou colis sondés? Le SPIM peut être configuré et personnalisé au moyen d'une base de données d'images de menace.

R.2 Oui, c'est acceptable. Veuillez consulter la modification de la spécification figurant ci-dessous.

Q.3 En ce qui concerne l'article 3.9 de l'Annexe A, le client acceptera-t-il un système d'alerte de seuil de haute densité en lieu et place d'un logiciel d'aide à l'identification de menace (AIM)? Ce dernier pourrait permettre d'identifier visuellement les objets à haute densité, mais ne serait pas en mesure de lier les menaces à un algorithme ou à une base de données.

R.3 Oui, c'est acceptable. Veuillez consulter la modification de la spécification figurant ci-dessous.

### **Annexe A – Spécifications Obligatoires**

#### **Supprimer**

Supprimer au complet la spécification obligatoire 3.3.1.1.g

#### **Insérer**

Spécification Obligatoire

3.3.1.1.g Le tunnel du SSRX doit mesurer au moins 61,5 cm (24.2 pouces) de largeur et 40,64 cm (16 pouces) de hauteur.

#### **Supprimer**

Supprimer au complet la spécification obligatoire 3.8

## Insérer

### Spécification Obligatoire

#### 3.8 Formation assistée par ordinateur (FAO)

Le SSRX doit permettre aux opérateurs de suivre une formation en cours d'emploi (FCE). Cette formation peut être offerte en dehors des périodes de fonctionnement ordinaires ou être intégrée au cadre des opérations.

En dehors des périodes de fonctionnement ordinaires, la Formation assistée par ordinateur (FAO) doit permettre d'utiliser le SSRX comme un terminal de formation, sans manipulation de colis ou de bagages, en utilisant le programme de formation des opérateurs (PFO). Le PFO est un outil permettant d'enseigner aux opérateurs les compétences et les connaissances dont ils auront besoin pour accomplir leur rôle efficacement. L'utilisation du logiciel doit être accompagnée d'images que les opérateurs sont susceptibles de voir au cours du processus normal de vérification. Le logiciel doit contenir une vaste bibliothèque d'objets suspects, dont des armes, des engins explosifs improvisés (EEI) et d'autres articles interdits.

Dans le cadre des opérations, la FAO doit permettre d'utiliser le SSRX comme un terminal de formation, avec manipulation de colis ou de bagages, en utilisant le SPIM. Le SPIM est un outil permettant d'enseigner aux opérateurs les compétences et les connaissances dont ils auront besoin pour accomplir leur rôle efficacement. L'utilisation du logiciel doit être accompagnée d'images que les opérateurs sont susceptibles de voir au cours du processus normal de vérification. Le logiciel doit contenir une vaste bibliothèque d'objets suspects, dont des armes, des engins explosifs improvisés (EEI) et d'autres articles interdits.

## Supprimer

Supprimer au complet la spécification obligatoire 3.9

## Insérer

### Spécification Obligatoire

#### 3.9 Aide à l'identification de menace (AIM)

Le SSRX doit inclure un programme ou un logiciel qui aide à identifier les objets menaçants comme les explosifs et les objets à haute densité. La solution privilégiée détecte lorsqu'un objet correspond à une menace selon les algorithmes stockés dans le système; une zone encadrée d'alerte ou un indicateur similaire est alors généré pour marquer le pourtour de l'objet soupçonné. Un système d'alerte de seuil de haute densité est une solution acceptable qui permet d'identifier les objets à haute densité, mais ne permet pas de lier les menaces à un algorithme ou une base de données.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées